

《商务部：今年前4月全国网上零售额同比增长11.5%》

据商务部消息，今年1-4月全国网上零售额4.41万亿元，同比(下同)增长11.5%。1-4月，我国电子商务保持较快增速，在提升商务领域数字化水平、促进消费增长、拓展国际合作中发挥积极作用。



A staff member sells summer oranges via live broadcasts at a digital e-commerce center in Zigui county, Yichang, Hubei province on Aug 4, 2023. [Photo/VCG]

China's online retail sales saw steady expansion in the first four months of 2024, with emerging growth forces continuing to boost consumption, official data showed on Tuesday.

周二的官方数据显示，2024年前四个月，中国在线零售额稳步增长，新兴增长力量继续推动消费。

The country's online retail sales rose 11.5 percent year-on-year to 4.41 trillion yuan (\$620.52 billion) during the period, according to the Ministry of Commerce.

据商务部消息，1-4月全国网上零售额为4.41万亿元，同比增长11.5%。

Specifically, online retail sales of physical goods climbed 11.1 percent year-on-year to 3.74 trillion yuan, contributing 23.9 percent of China's retail sales of consumer goods, the ministry said.

其中，实物商品网上零售额达到了3.74万亿元，同比增长11.1%，占社会消费品零售总额的比重为23.9%。

The country's consumption of key online services monitored by the ministry jumped 25.1 percent year-on-year in the same period, and its consumption of digital, green and health commodities also grew rapidly.

1-4月商务部重点监测网络服务消费额同比增长25.1%，数字、绿色、健康类商品网络零售额也实现较快增长。

In April, China's online sales of home appliances and furniture increased 9.3 percent and 12.2 percent, respectively, supported by the country's consumer goods trade-in policy.

在以旧换新政策的支持下，4月份家电和家具网络销售额分别增长9.3%和12.2%。

重点词汇

retail sales 零售销售；零售额；零售；零售销量

steady 稳定的；稳步的，持续的，匀速的；平稳的；

emerging 出现，浮现，露出；显现；暴露；显露；被知晓；露头；露出真相；
emerge的现在分词；新兴的

consumption 消费；消耗，消耗量；肺病；肺结核；肺癆

year-on-year 年比；同比；同比增长；与上年同期数字相比的；与上年同期数字相比

trillion 万亿，兆；万亿；百万兆的

according to 根据；按照；按；依照；据

Ministry of Commerce 商务部；中华人民共和国商务部

英文来源：新华社